

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének
2018. október 08. (hétfő) napján 09:00 órakor
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 7. nyilvános rendes ülésén

Jelen vannak: Szabó János elnök

Szabó Alexandra elnök-helyettes

Távol maradt: Fazekas Julianna nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kiss Marietta, Jogi Iroda vezetője

Szabó János

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Szabó Alexandra elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Szabó Alexandra

Elfogadja a jelölést.

Szabó János

Szavazásra teszi fel Szabó Alexandra jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Szabó Alexandra személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

A jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem 0 tartózkodás mellett 45/2018.(X.08.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 45/2018. (X.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Szabó Alexandra személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Ezt követően Szabó János elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, és szavazásra bocsátja a napirendi pontok elfogadását az alábbiak szerint:

- 1. Opánke Táncegyüttes jubileumi estje**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 2. Borojevic Dobrila belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című könyvének kiadása**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 3. Nemzeti ünnep és folklór fesztivál**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 4. Költségvetés átcsoportosítása**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 46/2018.(X.08.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 46/2018. (X.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 7. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Opánke Táncegyüttes jubileumi estje**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 2. Borojevic Dobrila belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című könyvének kiadása**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 3. Nemzeti ünnep és folklór fesztivál**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 4. Költségvetés átcsoportosítása**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.

- 1. Napirendi pont**
Opánke Táncegyüttes jubileumi estje
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 47/2018.(X.08.) számú határozatát:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 47/2018.(X.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. részt vesz 2018. november 17-én az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (1131 Budapest, József Attila tér 4. szám alatt) megrendezésre kerülő „Opánke Szerb Hagyományőrző Kulturális Egyesület” 35. jubileumi estjén. A rendezvényen közreműködik Vujcsics Együttes, Zora zenekar, Mydros Együttes és más meglepetés vendégek. Az est a szerb néptánc és hagyományőrzésről szól, amelynek részbeni finanszírozását a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat bruttó 50 e Ft keretösszegig vállalja, a hagyományőrző zenekar részbeni fellépési díjának fizetésével.**
- 2. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefvárosi nemzetiségi irodában, valamint az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban meghívó és plakát formájában.**
- 3. Forrása: 2018. évi települési önkormányzat működési támogatása.**
- 4. Az önkormányzat, a 2018. évi elfogadott költségvetése alapján reprezentáció tervezett előirányzatáról 50 e Ft-ot átcsoportosít a dologi előirányzatán belül a szolgáltatások előirányzatára.**

Felelős: Szabó János elnök

Határidő: 2018. december 15.

- 2. Napirendi pont**
Borojevic Dobrila belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című könyvének kiadása
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 48/2018.(X.08.) számú határozatát:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 48/2018. (X.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. **Borojevic Dobrila** belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című, 2018. évben magyar nyelven is megjelenő könyvének kiadási, nyomdai költségeihez 30 e Ft összeget biztosít. A hozzájárulást átutalással számla ellenében nyújtja.

A könyv szerb nyelvű kiadását a budapesti szerb önkormányzatok és a Magyarországi Szerb Színház együttesen valósították meg 2017-ben. Ebben az évben, 2018-ban magyar nyelven is napvilágot lát, a hazai Stepanovic Predrag fordító és irodalmár tollából, szintén a budapesti kerületi szerb nemzetiségi önkormányzatok összefogásával, továbbá a Magyarországi Szerb Színház gondozásában

A könyv feldolgozza a szerző budapesti létét, az 1999-es év stresszes időszakában, amikor is Belgrádot és Szerbiát a NATO erők támadása érte. Minden egyes fejezet bemutatja a próbálkozásokat, a világváros új lakójának akaratát és harcait, miszerint szeretné feltalálni magát az új környezetben, az új városban és új kultúrában. Szeretné megtanulni a magyar nyelvet, barátokat és munkát találni. Különböző szituációkon keresztül, a szerző nagyon érzékenyen mutatja be a szerb és magyar kultúra találkozását, melyek nagyon közel állnak egymáshoz, de mégsem ismerik egymást eléggé.

2. **Forrása:** 2018. évi központi költségvetés támogatás.
3. Az önkormányzat 2018. évi elfogadott költségvetése alapján, a központi működési költségvetési támogatás, tartalék előirányzatáról 30 e Ft-ot átcsoportosít a dologi előirányzatán belül a szolgáltatások előirányzatára.

Felelős: Szabó János elnök

Határidő: 2018. december 31.

3. Napirendi pont

Nemzeti ünnep és folklór fesztivál

Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 49/2018.(X.08.) számú határozatát:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 49/2018.(X.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. 2018. október 27-én 19:00 – 24:00 óra közötti időben, negyedik alkalommal „Szerb Nemzeti ünnep és folklór fesztivál” elnevezés alatt a H13 Diák- és Vállalkozási Központban hagyományörző ünnepséget és fesztivált tart.
2. A nyílt rendezvény költségeire 755 e Ft keretösszeget biztosít. Ezen belül
 - .. nyomdai költségre 10 e Ft-t
 - .. terembérlés költségre 55 e Ft-t
 - .. fellépők díjazására 200 e Ft-t
 - .. rendezvény szervezés költségére 200 e Ft-t

- a rendezvény egész idejére zenekar díjazására 150 e Ft-t
 - terem hangosításra 30 e Ft-t
 - hagyományos szerb ételek kínálására, gasztronómiai bemutatóra 75 e Ft-t
 - reprezentációs keret terhére történő beszerzésre 35 e Ft-t.
3. az önkormányzat 2018. évi feladatalapú központi támogatásból tervezett működési általános tartalék előirányzatáról 755 e Ft-ot átcsoportosít a dologi előirányzatán belül, 720 e Ft-ot szolgáltatás előirányzatára valamint 35 e Ft személyi juttatás reprezentáció előirányzatára.
4. forrása: 2018. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete személyi juttatáson belül reprezentáció előirányzata, továbbá dologi kiadás előirányzata. A 2018. évi feladatalapú támogatás tartalékon lévő összegét 755 e Ft-tal csökkenti, a kiadások előirányzatán belül a személyi juttatások, reprezentáció előirányzatát 35 e Ft-tal megemeli, a szolgáltatások előirányzatát 720 e Ft-tal megemeli.
5. Felkéri az elnököt a jelen határozat 1-3. pontja alapján a szükséges intézkedések megtételére, döntések meghozatalára.

Felelős: Szabó János elnök

Határidő: 2018. december 15.

4. Napirendi pont

Költségvetés átcsoportosítása

Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Szabó János elnök

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a képviselő-testület jelenlévő 2 tagja 2 igen szavazattal, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 50/2018.(X.08.) számú határozatát:

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 50/2018. (X.08.) számú határozata:

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2018. évi tartalék előirányzatát 32 e Ft-tal csökkenti, a 2018. évi költségvetésben elfogadott szolgáltatások előirányzatát 32 e Ft-tal megemeli, a teljesített számlák fedezetének biztosítására.

Felelős: Szabó János elnök

Határidő: 2018. október 08.

Szabó János elnök

Ezt követően az elnök megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés. Megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 10:15 órakor bezárja.

Szabó Alexandra

.....
jegyzőkönyv-hitelesítő



Jegyzőkönyvet írta: Németh Edina

Németh Edina

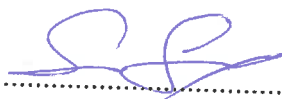
Bedő

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti ív

a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
7. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:
2018. október 08. (hétfő) 09:00 óra

1. Szabó János



2. Szabó Alexandra



3. Fazekas Julianna

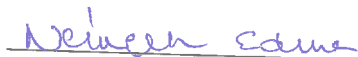


A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kiss Marietta



Németh Edina



JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Opánke Táncegyüttes jubileumi estje

Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. október 08. napján
7. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy 2018. november 17-én 18:30 órai kezdettel az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (1131 Budapest, József Attila tér 4. szám alatt) megrendezésre kerül az „Opánke Szerb Hagyományörző Kulturális Egyesület” 35. jubileumi estje. A rendezvényen közreműködik Vujcsics Együttes, Zora zenekar, Mydros Együttes és más meglepetés vendégek. Az est a szerb néptánc és hagyományőrzésről szól, melynek részbeni finanszírozását a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat 50 e Ft keretösszeg erejéig magára vállalja, a hagyományörző zenekar részbeni fellépési díjának fizetésével. A nyílt rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefvárosi nemzetiségi irodában, valamint az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban meghívó és plakát formájában. Forrása: 2018. évi önkormányzat működési támogatása.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. részt vesz 2018. november 17-én Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (1131 Budapest, József Attila tér 4. szám alatt) megrendezésre kerülő az „Opánke Szerb Hagyományörző Kulturális Egyesület” 35. jubileumi estjén. A rendezvényen közreműködik Vujcsics Együttes, Zora zenekar, Mydros Együttes és más meglepetés vendégek. Az est a szerb néptánc és hagyományőrzésről szól, amelynek részbeni finanszírozását a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat bruttó 50 e Ft keretösszegig vállalja, a hagyományörző zenekar részbeni fellépési díjának fizetésével.**
- 2. a nyílt rendezvény meghirdetésre kerül a Józsefvárosi nemzetiségi irodában, valamint az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban meghívó és plakát formájában.**
- 3. Forrása: 2018. évi települési önkormányzat működési támogatása.**
- 4. Az önkormányzat, a 2018. évi elfogadott költségvetése alapján reprezentáció tervezett előirányzatáról 50 e Ft-ot átcsoportosít a dologi előirányzatán belül a szolgáltatások előirányzatára.**

Felelős: Szabó János elnök

Határidő: 2018. december 15.

Budapest, 2018. szeptember 29.



Szabó János elnök

ELŐTERJESZTŐ: SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI SZERB
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET <u>IGÉNYEL</u>/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Borojevic Dobrila belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című könyvének kiadása

Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. október 08. napján 7. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy Borojevic Dobrila belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című könyve magyar nyelven is meg fog jelenni.

A könyv feldolgozza a szerzőnő budapesti létét, az 1999 –es év stresszes időszakában, amikor is Belgrádot és Szerbiát a NATO erők támadása érte. Minden egyes fejezet bemutatja a próbálkozásokat, a világváros új lakójának akaratát és harcait, miszerint szeretné megtalálni magát az új környezetben, az új városban és új kultúrában. Szeretné megtanulni a magyar nyelvet, barátokat és munkát találni. Különböző szituációkon keresztül, a szerzőnő nagyon érzékenyen mutatja be a szerb és magyar kultúra találkozását, melyek nagyon közel állnak egymáshoz, de mégsem ismerik egymást eléggé.

A könyv szerb nyelvű kiadását, a budapesti szerb önkormányzatok és a Magyarországi Szerb Színház együttesen valósították meg 2017 – ben. Ebben az évben, 2018 – ban magyar nyelven is napvilágot lát, a hazai Stepanovic Predrag fordító és irodalmár tollából, szintén a budapesti kerületi szerb nemzetiségi önkormányzatok összefogásával, továbbá a Magyarországi Szerb Színház gondozásában. Ehhez kéri a szerb önkormányzatok kisebb összegű segítségét. Javaslom, hogy a regény nyomtatási költségeinek részbeni viselését vállalja a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat, és 30 e Ft-os hozzájárulását adja a csatolt mellélet szerint. Forrása: 2018. évi központi működési költségvetési támogatás.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

- 1. Borojevic Dobrila belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című, 2018. évben magyar nyelven is megjelenő könyvének kiadási, nyomdai költségeihez 30 e Ft összeget biztosít. A hozzájárulást átutalással számla ellenében nyújtja.**

A könyv szerb nyelvű kiadását a budapesti szerb önkormányzatok és a Magyarországi Szerb Színház együttesen valósították meg 2017–ben. Ebben az évben, 2018–ban magyar nyelven is napvilágot lát, a hazai Stepanovic Predrag fordító és irodalmár tollából, szintén a budapesti kerületi szerb nemzetiségi önkormányzatok összefogásával, továbbá a Magyarországi Szerb Színház gondozásában

A könyv feldolgozza a szerzőnő budapesti létét, az 1999–es év stresszes időszakában, amikor is Belgrádot és Szerbiát a NATO erők támadása érte. Minden egyes fejezet bemutatja a próbálkozásokat, a világváros új lakójának akaratát és harcait, miszerint szeretné megtalálni magát az új környezetben, az új városban és új kultúrában. Szeretné megtanulni a magyar nyelvet, barátokat és munkát találni. Különböző szituációkon keresztül, a szerzőnő nagyon érzékenyen mutatja be a szerb és magyar kultúra találkozását, melyek nagyon közel állnak egymáshoz, de mégsem ismerik egymást eléggé.

- 2. Forrása: 2018. évi központi költségvetés támogatás.**

3. Az önkormányzat 2018. évi elfogadott költségvetése alapján, a központi működési költségvetési támogatás, tartalék előirányzatáról 30 e Ft-ot átcsoportosít a dologi előirányzatán belül a szolgáltatások előirányzatára.

Felelős: Szabó János elnök

Határidő: 2018. december 31.

Budapest, 2018. szeptember 29.



ELŐTERJESZTŐ: SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI SZERB
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ *a*
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *f*
JOGI KONTROLL: *hjt*

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT

1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Nemzeti ünnep és folklór fesztivál

Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. október 08. napján
7. nyilvános rendes ülés 3.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Hagyományaink közé tartozik a szerb nemzeti ünnepek méltó megtartása, mely lehetővé teszi néphagyományaink bemutatását is. Ezért javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy 2018. október 27-én 19:00 órai kezdettel a H13 Diák- és Vállalkozási Központban immár negyedik alkalommal is rendezze meg önkormányzatunk a hagyományos „Nemzeti ünnep és folklór fesztivál”-t, melynek keretében szerb népzenei és néptánc produkciók kerülnének bemutatásra, szerb ételek kóstolásával együtt A rendezvény nyilvános, az érdeklődők várható száma: 150 fő. Javaslom, hogy a teljes költséget a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat vállalja, költségvetésünkben a fedezet rendelkezésre áll. A várható költségek az alábbiak:

- a korábbi grafikai tervek alapján készített logókkal ellátott nyomdai készítmények (szerb és magyar nyelvű meghívók, plakátok) költsége: 10 e Ft,
- három szerb hagyományörző fellépő díjazásának költsége 200 e Ft (a TABÁN” Szerb Folklórcentrum Egyesület díja 70 e Ft, Opánke Szerb Hagyományörző Kulturális Egyesület 65 e Ft, Ruzmarin Szerb Hagyományörző Kulturális Egyesület 65 e Ft)
- terembérllet költségére 55 e Ft, mert H13 Diák- és Vállalkozási Központ szombati napon nem ingyenes.
- rendezvényszervezési költség: 200 e Ft
- szerb népzenei játszó zenekar díjazására: 150 e Ft
- terem hangosítás költségére: 30 e Ft
- ételkóstolás, gasztronómiai bemutató: 75 e Ft
- reprezentációs jellegű beszerzésekre: 35 e Ft

A rendezvényre szánt keretösszeg 755 e Ft, melyet részletesen a költségvetési forrásaival együtt a határozati javaslat tartalmaz. A kiadási kiemelt előirányzatokon belüli átcsoportosítás szükségessé válik, tekintettel arra, hogy a 2018. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás tartalékon van.

Fentiekre tekintettel az alábbi határozati javaslatot terjesztem elfogadásra.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

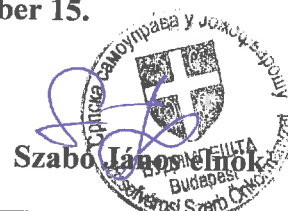
1. **2018. október 27-én 19:00 – 24:00 óra közötti időben, negyedik alkalommal „Szerb Nemzeti ünnep és folklór fesztivál” elnevezés alatt a H13 Diák- és Vállalkozási Központban hagyományörző ünnepséget és fesztivált tart.**
2. **A nyílt rendezvény költségeire 755 e Ft keretösszeget biztosít. Ezen belül**
 - **nyomdai költségre 10 e Ft-t**
 - **terembérllet költségére 55 e Ft-t**
 - **fellépők díjazására 200 e Ft-t**
 - **rendezvény szervezés költségére 200 e Ft-t**
 - **a rendezvény egész idejére zenekar díjazására 150 e Ft-t**
 - **terem hangosításra 30 e Ft-t**
 - **hagyományos szerb ételek kínálására, gasztronómiai bemutatóra 75 e Ft-t**
 - **reprezentációs keret terhére történő beszerzésre 35 e Ft-t.**

3. az önkormányzat 2018. évi feladatalapú központi támogatásból tervezett működési általános tartalék előirányzatáról 755 e Ft-ot átcsoportosít a dologi előirányzatán belül, 720 e Ft-ot szolgáltatás előirányzatára valamint 35 e Ft személyi juttatás reprezentáció előirányzatára.
4. forrása: 2018. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete személyi juttatáson belül reprezentáció előirányzata, továbbá dologi kiadás előirányzata. A 2018.évi feladatalapú támogatás tartalékon lévő összegét 755 e Ft-tal csökkenti, a kiadások előirányzatán belül a személyi juttatások, reprezentáció előirányzatát 35 e Ft-tal megemeli, a szolgáltatások előirányzatát 720 e Ft-tal megemeli.
5. Felkéri az elnököt a jelen határozat 1-3. pontja alapján a szükséges intézkedések megtételére, döntések meghozatalára.

Felelős: Szabó János elnök

Határidő: az 1., 3 és 4. pont tekintetében: azonnal
a 2 .és az 5. pont tekintetében: 2018. december 15.

Budapest, 2018. szeptember 29.



ELŐTERJESZTŐ: SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI SZÉRB
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ <i>u</i>
PÉNZÜGYI FEDEZETET <u>IGÉNYEL</u>/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: <i>f</i>
JOGI KONTROLL: <i>MS</i>

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Költségvetés átcsoportosítása

Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. október 08. napján
7. nyilvános rendes ülés 4.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő Testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a költségvetési felhasználások miatt a 2018. évi költségvetés átcsoportosítása szükséges az alábbiak szerint:
2018. évi tartalék előirányzatát 32 e Ft-tal csökkenti, a 2018. évi költségvetésben elfogadott szolgáltatások előirányzatát 32 e Ft-tal megemeli. A teljesített számlák fedezetének biztosítására.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2018. évi tartalék előirányzatát 32 e Ft-tal csökkenti, a 2018. évi költségvetésben elfogadott szolgáltatások előirányzatát 32 e Ft-tal megemeli, a teljesített számlák fedezetének biztosítására.

Felelős: Szabó János elnök

Határidő: 2018. október 08.

Budapest, 2018. szeptember 29.



ELŐTERJESZTŐ: SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI SZERB
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI SZERB ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete
2018. október 08. (hétfő) 09:00 órai kezdettel tartandó
7. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

Napirend:

- 1. Opánke Táncegyüttes jubileumi estje**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 2. Borojevic Dobrila belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című könyvének kiadása**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 3. Nemzeti ünnep és folklór fesztivál**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 4. Költségvetés átcsoportosítása**
Előterjesztő: Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2018. szeptember 29.

Üdvözlettel:

Szabó János
elnök s.k.

Tisztelt Szerb Nemzetiségi Önkormányzatok,

Tisztelt Elnökök,

A telefonon történt rövid megbeszélésünkre hivatkozva küldöm a rövid ismertetőt a kiadásra kerülő könyvvel kapcsolatban, remélem, hogy a kérésünk megértésre talál és sikerül a részletekről realizálni a könyv kiadásának anyagi támogatását !

Borojevic Dobrila, belgrádi újságíró: „Az én Budapestem” (Moja Pesta) című könyvének kiadása

A könyv feldolgozza a szerzőnő budapesti létét, az 1999 –es év stresszes időszakában, amikor is Belgrádot és Szerbiát a NATO erők támadása érte. Minden egyes fejezet bemutatja a próbálkozásokat, a világváros új lakójának akaratát és harcait, miszerint szeretné feltalálni magát az új környezetben, az új városban és új kultúrában. Szeretné megtanulni a magyar nyelvet, barátokat és munkát találni. Különböző szituációkon keresztül, a szerzőnő nagyon érzékenyen mutatja be a szerb és magyar kultúra találkozását, melyek nagyon közel állnak egymáshoz, de mégsem ismerik egymást eléggé.

A könyv szerb nyelvű kiadását, a budapesti szerb nemzetiségi önkormányzatok és a Magyarországi Szerb Színház együttesen valósították meg 2017 – ben. Ebben az évben, 2018 – ban magyar nyelven is napvilágot lát a könyv, a hazai Stepanovic Predrag fordító és irodalmár tollából, szintén a budapesti kerületi szerb nemzetiségi önkormányzatok összefogásával, továbbá a Magyarországi Szerb Színház gondozásában.